

Ecosistemas vulnerables

Vulnerable ecosystems

El mar profundo y azul

La Comisión Europea ha difundido una Comunicación y una Propuesta de Reglamento dirigidas a evitar las prácticas pesqueras en alta mar que incidan negativamente en los ecosistemas vulnerables de profundidad. La Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo ha elaborado un análisis crítico de la argumentación y de las medidas previstas y además ha hecho sus propuestas sobre cómo abordar la protección de esos ecosistemas, con una pesca responsable y sostenible. Otras organizaciones y organismos de ámbito estatal y comunitario comienzan a transmitir sus criterios sobre esta cuestión. Regular para la protección de los fondos marinos es algo en que coinciden los pescadores comunitarios y las Administraciones, y originará un intenso debate sobre nuevas medidas de gestión de los recursos.

Escribe Jorge García

La protección de los ecosistemas de profundidad es la próxima y gran batalla que está dispuesta a dar la Comisión Europea en materia de regulaciones coherentes con los criterios conservacionistas de la Política Común de Pesca. Un avance de las medidas previstas, están planteadas en una Comunicación y una Propuesta de Reglamento, que ha sido transmitida a todos los organismos

comunitarios competentes, a las organizaciones del sector pesquero y a las Administraciones de los Estados miembros. El título de documento, "Prácticas pesqueras destructivas en alta mar y protección de los ecosistemas vulnerables", revela la negativa perspectiva del Ejecutivo comunitario de una actividad sobre la que legisla, regula y controla.

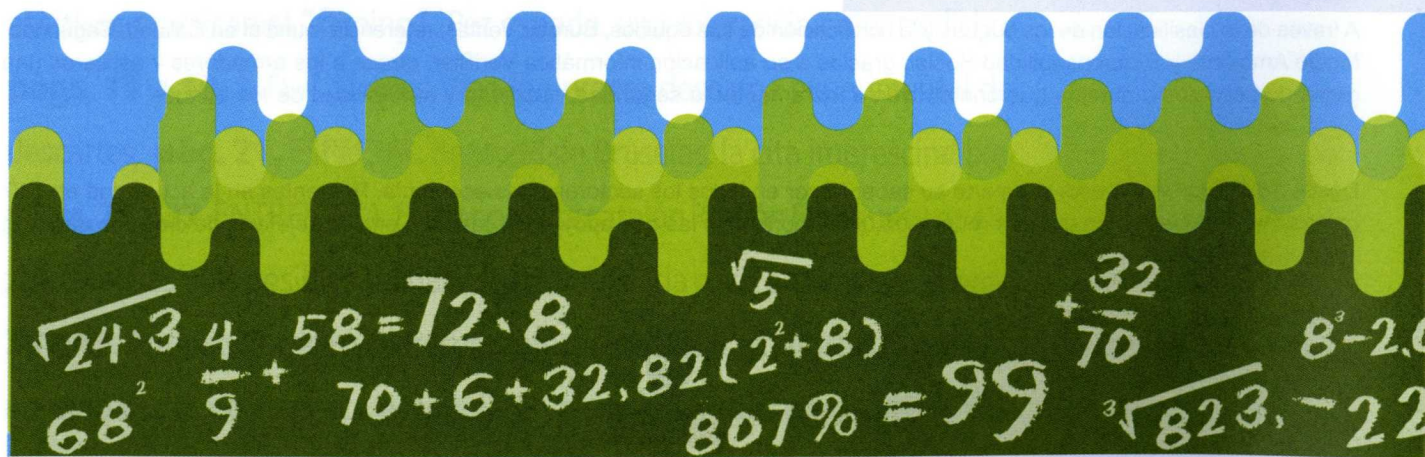
La Cooperativa de Armadores de Pesca

THE DEEP BLUE SEA

The European Commission has issued a Release and a Regulation Proposal aimed at avoiding fishing practices on the high seas with a negative effect on vulnerable ecosystems at depth. The Port of Vigo Shipowners' Cooperative has made a critical analysis of this line of argument and of the measures provided for. The Cooperative also tabled its proposals on how to deal with protecting such ecosystems, applying responsible, sustainable fishing. Other organizations and official bodies at state and community level are beginning to put across their criterion on this issue. Regulating to protect marine bottoms is something over which community fishermen and the Administrations coincide, and this will lead to an intense debate on new resource management measures.

Protecting deep lying ecosystems is the great up and coming battle that the European Commission is willing to wage in terms of regulations coherent with the conservationist criterion of its Common Fisheries Policy. One step forward in the proposed measures appears

in a Release and a Regulation Proposal conveyed to all the competent community bodies, to the organizations in the fishing sector and to the Administrations in the Member States. The document is entitled, "Destructive fishing practices on the high seas and the protection of vulnerable



ecosystems", describing the negative outlook taken by the community executive towards an activity that it legislates, regulates and controls. The Port of Vigo Shipowners' Cooperative (ARVI) has been one of the first organizations to give a critical analysis of the Commission's proposals for protecting certain vulnerable marine ecosystems, many of which "have still not been located and identified" (Release dated October, 2007). With a new, excessively conservationist application of the precautionary approach, competency now covers restricting access to the resources, the only backing for this being that there may be marine bottoms in these areas that should be protected.

Field of application

This new initiative taken by the Commission is aimed at applying the recommendations of the United Nations General Assembly of December 2006, addressing the threats coming from certain fishing practices, for some vulnerable ecosystems at depth. More specifically, the actions are aimed at the community fleet operating in international waters that are still not regulated by a regional fisheries organization

(RFO). In terms of the field of application of the measures provided for – closing zones to fishing, banning the use of certain fishing methods, inter alia – the document drafted by ARVI focuses on the Southwest Atlantic, especially in waters outside the 200 mile limit of the Patagonian coast and close to the Falkland Islands. As is known, a long drawn out conflict over sovereignty, between Argentina and the United Kingdom, has halted the process of setting up an RFO to regulate fishing activity in this area.

Scientific knowledge

It is useful to note that ARVI and the associations ANAMER and ANAVAR has tabled with the Spanish fisheries Administration the urgent, strategic need to conduct scientific campaigns in this zone, to provide historic series of data on the species caught and deep living ecosystems. This zone is particularly sensitive as no specific regulations are in place. One of ARVI's recommendations is that scientific knowledge should back the industry's arguments, when it comes to discussions, on the fishing forums, as regards the state of the resources, of the

del Puerto de Vigo (ARVI), ha sido una de las primeras organizaciones en hacer un análisis crítico de las propuestas de la Comisión para proteger unos ecosistemas marinos vulnerables, de los cuales muchos "todavía no se han localizado e identificado" (Comunicación de octubre de 2007). Con una nueva aplicación excesivamente conservacionista del criterio de precaución, se amplía la competencia de limitar el acceso a los recursos, con el argumento de que podrían existir en esas zonas fondos marinos que es necesario proteger.

Ámbito de aplicación

Esta nueva iniciativa de la Comisión tiene la finalidad de aplicar las recomendaciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas de diciembre de 2006, relativas a la amenaza que suponen determinadas prácticas pesqueras, para algunos ecosistemas de profundidad vulnerables.

Más específicamente, las acciones están dirigidas a la flota comunitaria que faena en aguas internacionales, que aún no están reguladas por una organización regional de pesca (ORP).

Acerca del ámbito de aplicación de las medidas previstas –cerrar zonas a la pesca, prohibir el uso de artes, entre otras–, el documento elaborado por ARVI se ha centrado en el Atlántico Sudoccidental, y más concretamente en las aguas ubicadas fuera de las 200 millas de la costa patagó-

nica y próximas a las islas Malvinas.

Como se sabe, un prolongado conflicto soberanista entre la Argentina y el Reino Unido ha paralizado el proceso de crear una ORP.

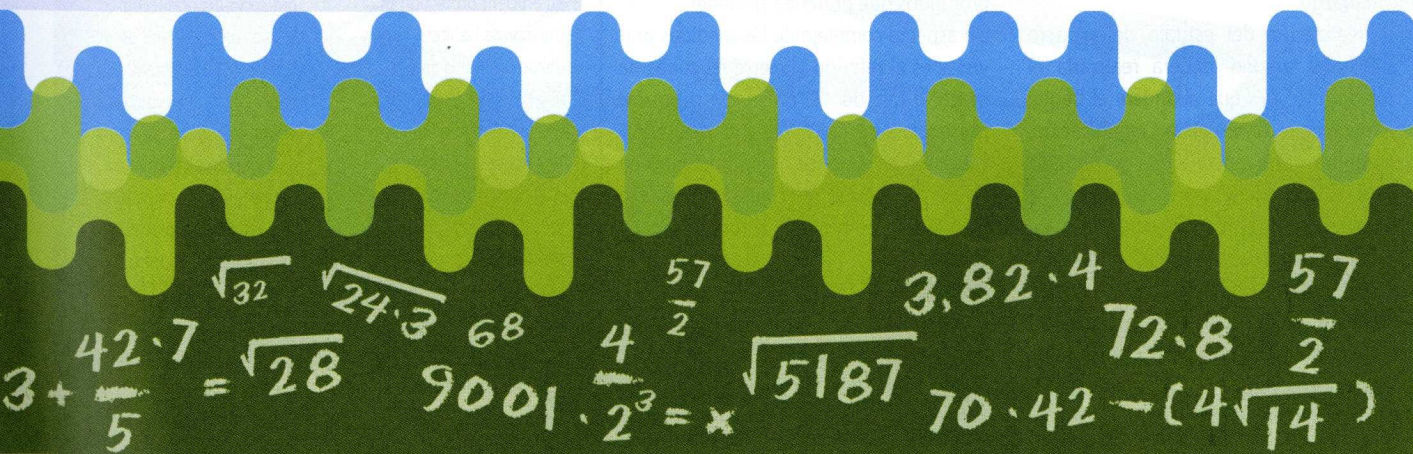
Conocimiento científico

Por otra parte, es oportuno recordar que ARVI y las asociaciones ANAMER y ANAVAR han planteado a la Administración pesquera española la necesidad urgente y estratégica de realizar campañas científicas en esa zona, que aporten series históricas de datos acerca de las especies que se capturan y los ecosistemas de profundidad.

Esa zona es especialmente sensible al caer de regulaciones específicas. Una de las recomendaciones de ARVI era que el conocimiento científico debía respaldar, también en este caso, los argumentos de la industria y de las Administraciones, cuando llegase la hora de debatir en los foros pesqueros acerca del estado de los recursos, de las posibilidades de capturas y sobre el modelo de pesca sostenible y responsable más adecuado y eficaz para esas aguas.

La información que aportarán esas campañas servirá de orientación a la flota española y para conocer la existencia, o no, de ecosistemas de fondo vulnerables que deban ser protegidos. ARVI considera que las medidas previstas no son de aplicación a la flota comunitaria.

La principal zona de aplicación de las nuevas regulaciones es el Atlántico Sudoccidental



Ecosistemas vulnerables

Vulnerable ecosystems

Otro proyecto liderado por ARVI y que cuenta con la participación del Centro Tecnológico del Mar-Fundación CETMAR y de la Universidad de Vigo, es la creación de un Sistema de Información Geográfica dirigido a esos caladeros. Se trata de un proyecto de I+D+i de avanzada tecnología que permitirá predecir las mejores zonas para realizar capturas,

conocidos de esa zona, como reconoce la Comisión en su Comunicación.

Las especies objetivo de la flota comunitaria que faena en esas aguas, unos 30 buques arrastreros, son la pota, el calamar y la merluza, ninguna de ellas capturadas con artes de fondo y sin riesgo para el ecosistema.

La Administración pesquera española ha

possibilities of catches and on the sustainable, responsible fishing model most suitable and efficient for these waters. The information that would be provided by such campaigns would give the Spanish fleet operating there some orientation, as well as determining the presence or otherwise of any vulnerable bottoms that should be protected. ARVI considers that the measures provided for are not applicable to the community fleet. Another project headed by ARVI, with the participation of the Technological Maritime Centre-CETMAR Foundation and the University of Vigo is the creation of a Geographic Information System aimed at these grounds. This involves an R&D+i advanced technology project that will make it possible to forecast the best zones for making catches. This would mean a saving in energy consumption and in fishing days. Furthermore, an environmental and historical database on catches would enhance the forecasting capacity of this new tool. This initiative, according to the managers involved in the project, will save on fuel, reduce discards and provide greater scientific knowledge to make it possible to have an efficient protection of the marine habitats, largely unknown in this area, as acknowledged by the Commission in its Release. The target species for the community fleet operating in these waters, of around 30 trawler vessels, are illex squid, loligo squid and hake, none of which are caught with bottom catching methods and with no risk to the ecosystem. The Spanish fisheries Administration has responded

positively to ARVI's provisions and warnings regarding the need to channel part of the effort of marine researchers towards this zone in the Southwest Atlantic. For its part, the Commission is obliged to back its alternative proposal to a global moratorium on bottom trawling, as called for at the U.N. by a group of countries and some NGOs, with a plan which, initially, appears to be severe.

The Commission calls for environmental impact studies, but overlooks socio-economics

Some of the measures provided for by the EU executive entail creating the figure of environmental impact for fishing, as a prior step to granting fishing licences in waters not regulated by an RFO. In the event of fortuitously detecting vulnerable ecosystems, a precautionary limit would be set up of five miles from where the find were located. Carrying out an environmental marine impact study should be conducted by the Member State of the flag ship and, as acknowledged in the Release, will entail "a greater work load" for the national authorities. Nevertheless, no mention is made of carrying out socio-economic impact studies on these and other fisheries management measures, in the regional and entrepreneurial economies, a demand well known by the fisheries organizations. The Community places "considerable importance" on the community fleet with a presence in the Southwest Atlantic, but on a sector basis, the figure lies at around 20 vessels. Another weak spot in the line of argument and

En la zona de aplicación de las futuras medidas la flota comunitaria está integrada por unos 30 buques

lo que supondrá un ahorro de energía y de días de pesca. Por otra parte, una base de datos medioambientales e históricos de capturas irá enriqueciendo la capacidad predictiva de esta nueva herramienta.

La apuesta, han asegurado los gestores implicados en el proyecto, es por el ahorro de combustible, la reducción de los descartes y por un mayor conocimiento científico que posibilite una eficaz protección de los hábitats marinos, en buena parte des-

dado una respuesta positiva a las previsiones y advertencias de ARVI, acerca de la necesidad de dirigir una parte del esfuerzo de los investigadores marinos a esa zona del Atlántico Sudoccidental. Por su parte, la Comisión está obligada a respaldar su propuesta alternativa a una moratoria global del arrastre de fondo, reclamada en la ONU por un grupo de países y algunas ONGS, con un plan que, en principio, se plantea severo. ↴

La Comisión quiere estudios de impacto ambiental, pero omite los socioeconómicos

Algunas de las medidas previstas por el Ejecutivo de la UE son crear para la pesca la figura de impacto ambiental, como paso previo a otorgar permisos de pesca en aguas no reguladas por una ORP. En el caso de que fortuitamente se detecten ecosistemas vulnerables, se establece un límite cautelar de cinco millas de donde se haya producido el hallazgo.

La realización del estudio de impacto ambiental marino, deberá realizarla el Estado miembro que abandere el buque y, según se reconoce en la Comunicación, supondrá "una mayor carga de trabajo" para las autoridades nacionales.

No obstante, no se menciona nada relativo a realizar estudios de impacto socioeconómico de esas y otras medidas de gestión pesquera, en las economías regionales y empresariales, una conocida demanda de las organizaciones pesqueras.

La Comunidad valora "considerablemen-

te importante" a la flota comunitaria con presencia en el Atlántico Sudoccidental, pero sectorialmente están calculados unos 30 buques. Otra debilidad argumental y metodológica, es que la Comisión pone mucho más empeño en regular la actividad pesquera, que en impulsar la investigación científica acerca de la localización y naturaleza de los ecosistemas profundos que pretende proteger.

Un aspecto complejo de las medidas previstas es el referido al cierre de zonas de pesca, a raíz de "la presencia o posible presencia de ecosistemas marinos vulnerables". Los Estados miembros podrán hacer propuestas de cierre de zonas o bien la Comisión puede actuar por iniciativa propia.

Por último, se establece la permanencia de observadores a bordo de los buques que faenen con esos nuevos permisos y, además, un nuevo complejo protocolo de actuaciones y controles. ↴

at methodological level is that the Commission is more bent on regulating fishing activity than on promoting scientific research into the location and nature of the deep lying ecosystems that it sets out to protect. One of the more complex aspects of the measures provided for is the one referring to the closure of fishing zones on the grounds of "the presence or possible presence of vulnerable marine ecosystems". The Member States may put forward proposals to close zones or, alternatively, the Commission may act on its own initiative. Lastly, the permanence of observers is established for vessels operating with these new licences and, furthermore, a new complex protocol for

actions and controls is set up.

MEASURES AFFECTING ONLY 30 SPANISH SHIPS

The future regulation measures in the Southwest Atlantic are aimed at a community fleet of around 30 ships, all flying the Spanish flag. In the analysis drafted by ARVI, it is calculated that fishing operations in this zone have been in place for some 25 years now and that the species being caught – hake, illex and loligo squid species – are not catalogued as bottom living since they inhabit shallower waters. The EU has funded experimental campaigns prior to starting up this fishery and Spain, along with the Spanish Institute of Oceanography, has an ongoing

Unas medidas que afectan solo a 30 barcos españoles

Las futuras medidas de regulación en el Atlántico Sudoccidental están dirigidas a una flota comunitaria compuesta por unos 30 barcos, todos de pabellón español. En el análisis elaborado por la Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo (ARVI), se calcula que las operaciones pesqueras en esa zona tienen unos 25 años de existencia y que las especies que se capturan -merluza, pota y calamar-, no están catalogadas como de fondo, ya que habitan en profundidades menores.

La UE financió las campañas experimentales previas al inicio de esa pesquería y España, con el Instituto Español de Oceanografía, mantiene un programa con observadores científicos a bordo.

Una especie asociada, el "Rockcod", conocido por "Marujito", se comienza a pescar con fines comerciales, a raíz de un proyecto de investigación que lideró ARVI.

Estos y otros datos y recomendaciones que se resumen a continuación, han sido total o parcialmente asumidas por otras organizaciones pesqueras y organismos consultivos. Los principales contenidos de este análisis de ARVI son como sigue:

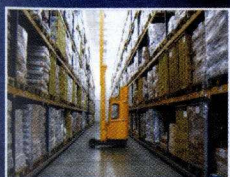
1. Se redujo el esfuerzo pesquero en la zona: a principios de los años 90 operaban en torno a 100 buques comunitarios, mientras que hoy se sitúan en unos 30. Por otro lado, las flotas rusa y polaca prácticamente han desaparecido de la zona. Como se sabe, todos los buques comunitarios trabajan regulados, con per-



LA MEJOR CALIDAD EN ALMACENAJE FRIGORÍFICO

Puesto de inspección fronterizo de la U.E., Depósito Aduanero, 27.000 Tm de capacidad en estanterías, carga y descargas de buques y contenedores, clasificación, paletización, picking, gestión de mercancías a través de Internet ...

Conózcanos mejor en nuestra web:
www.frigalsa.com



FRIGORÍFICOS DE GALICIA S.A.
La Riouxa-Teis S/N (Ap:973)
36216 VIGO - ESPAÑA

Tel: +34 986 45 88 55
Fax: +34 986 45 11 46
frigalsa@frigalsa.com

Ecosistemas vulnerables

Vulnerable ecosystems



misos de pesca y controlados vía satélite.
 2. La propuesta de Reglamento debería considerar estas características por lo que debería excluir a los buques que la practican, ya que no capturan especies de aguas profundas.
 3. El ámbito de aplicación de la Propuesta de Reglamento se debe referir a los “*artes de fondo*”, que son definidos como las redes de arrastre de fondo, las dragas, las re-

pide que estas conclusiones se recojan en la Propuesta y se elimine el límite de profundidad de 1.000 metros, por no tener base científica suficiente.
 5. El documento de ARVI considera que no hay base científica para afirmar que en la zona mencionada, en la que habitualmente se ejerce una pesquería de manera sostenible y responsable, con los controles pertinentes y durante un periodo lar-

Todos los buques comunitarios que faenan en la zona lo hacen regulados y controlados por satélite

des de enmalle de fondo, los palangres de fondo, las nasas y los lazos. En la Propuesta debería sustituirse la frase “*con artes de arrastre en alta mar*”, por la de “*con artes de fondo en alta mar*”. Así la Propuesta sería coherente con la Resolución de la Asamblea de las Naciones Unidas, que establece como artes dañinas a los de fondo.
 4. Conclusiones científicas relativas a ecosistemas vulnerables, producidas en el encuentro auspiciado por la FAO, “*Expert Consultation on International Guidelines on the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas*”, eliminan la referencia a la profundidad, por considerarla poco científica. Ahora se definen las pesquerías que hay que cubrir como aquellas en las que en la pesca total están representadas especies que pueden soportar bajos ratios de explotación y tienden a ser de vida larga, lento rendimiento y maduración sexual tardía. Por tanto, se

go de tiempo, se pueden volver a regenerar los fondos supuestamente afectados, si se prohibiese la pesca.
 6. La aplicación del criterio de precaución en la protección de los ecosistemas vulnerables, debería tener en cuenta el Código Internacional de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO de 1995: “*considerar las condiciones sociales y económicas así como las ambientales de las pesquerías...*”. También la referencia de que “*la falta de información científica adecuada debería ser motivo para que se inicien actividades de investigación lo antes posible*”. Por ello, las condiciones previstas, como el posible cierre de áreas en zonas actualmente no reguladas por ORPs, deberían tener presente el impacto socioeconómico y disponer de fondos para investigaciones científicas, para conocer el alcance de los ecosistemas vulnerables en las áreas en cuestión. ↴

programme of observers on board. One associated species – rockcod – known in Spanish as “*marujito*”, began to be caught for commercial purposes thanks to a research project headed by ARVI. These and other data and recommendations, summarized below, have been totally or partially taken on board by other fisheries organizations and advisory bodies. The main contents of this analysis by ARVI are as follows:

1. Fishing effort in the zone was reduced: in the early ‘90’s, around 100 community ships were operating, whereas nowadays, there are around 30. Also, the Russian and Polish fleets have practically vanished from the zone. And all the community vessels operate there regulated, with fishing licences and monitored by satellite.

2. The proposed Regulation should take these considerations into account so that it should exclude vessels involved in such practices from the proposal since they do not catch deep living species.

3. The field of application of the Regulation Proposal should address the “*bottom fishing methods*”, i.e., bottom net trawling, dredging, bottom driftnets, bottom longlining, pots and traps. In the Proposal, “*trawling methods on the high seas*” should be replaced by “*bottom catching methods on the high seas*”. In this manner, the Proposal would be coherent with the United Nations Assembly Resolution, which establishes bottom catching methods as harmful.

4. Scientific conclusions regarding vulnerable ecosystems, reached at the meeting sponsored by the FAO, “*Expert Consultation on International Guidelines on*

the Management of Deep-sea Fisheries on the High Seas”, delete reference to the depth as it is considered unscientific. Fisheries are now defined as those in which total catch includes species that may have low exploitation ratios and tend to be long living, slow turnover and late in reaching sexual maturity. Therefore, there is a call for having these conclusions included in the Proposal and deleting the depth limit to 1,000 metres as it lacks sufficient scientific basis.

5. ARVI’s document considers that there is no scientific basis to state that, in said zone, where a normally sustainable, responsible fishery is in place, with the relevant controls and over a long period of time, the supposedly affected bottoms could be regenerated if fishing were banned.

6. Application of the precautionary approach to protect vulnerable ecosystems should take into account the FAO’s International Code of Conduct for Responsible Fishing 1995: “*consider the social and economic conditions as well as the environmental of the fisheries ...*”. Also, the reference to “*the lack of suitable scientific information should lead to starting research activities as soon as possible*”. For this reason, the conditions provided for should take into account the socio-economic impact and have funds available for scientific research in order to determine the scope of the vulnerable ecosystems in the areas in question.

One RFO proposes fishing being limited to usual intensity in sensitive areas rather than being banned
 On the one hand, the

RFO Commission for the Conservation of Marine Live Resources (CCAMLR) has recommended that, "the print be frozen" in the sensitive zones where fishing has taken place so that catches do not increase but neither are they banned. This proposal should be included in the Commission's Regulation Proposal so that only the areas that have not been exploited by fishing and those that are explored for the first time should be subject to conditions and measures to be complied with according to the proposals. It is also noted that this recommendation is made by an RFO with a high degree of internal demand in scientific matters since it regulates on the fauna and flora with a

broad international consensus of opinion as regards the need for its conservation. In fact, CCAMLR only allows regulated resources to be caught. The species that have not been subjected to management measures are closed to all kinds of catching.

An alternative

The alternative to closing down fishing zones, ARVI considers, should be given due thought. The Commission's maximalist criteria on the protection of deep lying ecosystems, a need backed by organizations and fisheries advisory bodies, accepts a number of nuances, without overlooking the fact that the objective is to catch on a regulated but sustainable basis.

Una ORP propone que en las zonas sensibles la pesca se limite a lo habitual en lugar de prohibir

Por otro lado, la ORP Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos (CCAMLR), ha recomendado que se "congele la huella" en las zonas sensibles donde se ha pescado, de forma que no se incrementen las capturas, pero tampoco se prohíban. Esta propuesta debería ser asumida por la Propuesta de Reglamento de la Comisión, de manera que solo las zonas que no han sido explotadas por la pesca y las que se exploren por primera vez, sean objeto de las condiciones y medidas de exigible cumplimiento que se proponen.

Hay que señalar que esta recomendación está hecha por una ORP con un alto nivel de exigencia interna en materia científica, ya que regula sobre una fauna y flora

sobre la que existe un amplio consenso internacional acerca de la necesidad de su conservación. De hecho, CCAMLR solo permite pescar aquellos recursos que están regulados. Las especies que no han sido objeto de medidas de gestión, están vedadas a todo tipo de captura.

Una alternativa

Esta alternativa al cierre de zonas de pesca, plantea ARVI, debe ser considerada adecuadamente. El criterio maximalista de la Comisión sobre protección de ecosistemas de profundidad, una necesidad respaldada por las organizaciones y organismos consultivos pesqueros, admite muchas matizaciones, sin perder de vista que el objetivo es la práctica de una pesca regulada y sostenible. ⚓

SHIP-CHANDLER

San Francisco, 43 -45

Telfs.: + 34 986 43 69 55

+ 34 986 43 71 66

Admon.: + 34 986 44 33 01

Fax: + 34 986 43 47 25

36202 VIGO (Spain)

Web: www.ribemar.com E-mail: info@ribemar.com



S.A.

RIBEMAR

SUMINISTRO DE VIVERES A BUQUES

FUNDADO EN 1952

Marqués de Valterra, 29 - 31

Telfs.: + 34 986 29 52 07

Fax: + 34 986 21 14 40

36202 VIGO (Spain)